

WAECO



AirCon Service Center

ASC 1000/ASC 2000/ASC 2000RPA/ASC 3000

Stazione di ricarica per climatizzatori
Istruzioni per l'uso

Indice

1	Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso	5
1.1	WAECO Hotline	5
1.2	Spiegazione dei simboli presenti in queste istruzioni per l'uso	6
2	Sicurezza	7
2.1	Indicazioni di sicurezza generali	7
2.2	Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio	8
2.3	Sicurezza nell'utilizzo del refrigerante	9
2.4	Misure aziendali nell'impiego dell'apparecchio	10
2.5	Indicazioni di avvertenza per l'AirConServiceCenter	11
2.6	Dispositivi di sicurezza	11
3	Dotazione	12
4	Uso conforme alla destinazione	13
5	AirConServiceCenter in sintesi	14
5.1	Lato anteriore	14
5.2	Lato posteriore	15
6	Messa in funzione iniziale	16
6.1	Montaggio e attivazione	16
6.2	Selezione della lingua	17
6.3	Immissione dei dati aziendali	18
6.4	Immissione della data e dell'ora	19
6.5	Modifica dei valori preimpostati	20
6.6	Impiego dei contenitori per oli e additivo UV	21
6.7	Immissione delle dimensioni del contenitore (solo per ASC2000, ASC2000RPA, ASC3000)	22
6.8	Fase di rabbocco del serbatoio interno del refrigerante	23
6.9	Come richiamare il menu informativo	24
6.10	Allacciamento per bombola di azoto (nitrogeno) (solo ASC2000RPA)	25
7	Funzionamento	26
7.1	Cicli Aut/DataBase	26
7.2	Codici utente	28
7.3	Creazione di una banca dati personalizzata	31
7.4	Indicazione del consumo di refrigerante	33
7.5	Test degli impianti di climatizzazione senza ricarica del refrigerante	35
7.6	Cicli Personalizzati	37
7.7	Risciacquo dell'impianto di climatizzazione	38

8	Lavori di assistenza	41
8.1	Verifica del punto zero delle bilance (solo ASC2000, ASC2000RPA, ASC3000).	41
8.2	Cambio del disidratatore	43
8.3	Cambio del filtro di analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA).	44
8.4	Taratura del sensore di pressione	45
8.5	Cambio dell'olio della pompa per vuoto	46
8.6	Aspirazione del refrigerante contaminato.	48
8.7	Correzione della quantità di riempimento per flessibili di ricarica più lunghi	49
8.8	Sostituzione della carta da stampa	50
8.9	Sostituzione della Flash Memory Card di WAECO	50
8.10	Pulizia e cura	52
9	Smaltimento	52
9.1	Smaltimento dei liquidi recuperati	52
9.2	Smaltimento del materiale di imballaggio.	52
9.3	Smaltimento del vecchio apparecchio	52
10	Come intervenire e quando	53
11	Specifiche tecniche	57
12	Accessori.	59

1 Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso descrivono le stazioni di ricarica per climatizzatori (AirConServiceCenter) ASC 1000, ASC2000, ASC2000RPA nonché ASC3000.

Queste istruzioni per l'uso si rivolgono agli operatori che eseguono lavori di manutenzione su impianti di climatizzazione posti su veicoli e che dispongono delle conoscenze tecniche necessarie a tale scopo.

Queste istruzioni per l'uso contengono tutte le indicazioni necessarie per potere assicurare un funzionamento effettivo e senza rischi della stazione di ricarica per climatizzatori. Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere accuratamente queste istruzioni per l'uso.

Tenere conto inoltre:

- del manuale di addestramento WAECO "Climatizzazione del veicolo – Principi tecnici di base"
- dell'opuscolo informativo di WAECO "Climatizzazione del veicolo – Principi legislativi di base"
- delle indicazioni del produttore di refrigeranti
- delle indicazioni speciali eventualmente disponibili nella vostra azienda in materia di manutenzione degli impianti di climatizzazione per veicoli

Conservare le presenti istruzioni per l'uso nel ripiano dell'AirConServiceCenter in modo tale da potere accedere velocemente alle informazioni desiderate, se necessario.

1.1 WAECO Hotline

Per ottenere maggiori informazioni sull'AirConServiceCenter, nel caso in cui le istruzioni per l'uso non siano sufficienti, vi preghiamo di contattare la WAECO Hotline (Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91).

1.2 Spiegazione dei simboli presenti in queste istruzioni per l'uso



AVVERTENZA!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.



ATTENZIONE!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.



AVVISO!

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

Formato	Significato	Esempio
Grassetto	Denominazioni che si trovano sull'apparecchio	Premere ENTER .
"Grassetto"	Messaggi sul display	"Cicli Aut/DataBase"
• Testo • Testo	Conteggio nell'ordine preferito	• Pressostato di sicurezza • Valvole di sovrappressione
1. Testo 2. Testo 3. Testo	Procedimenti da eseguire nella sequenza raffigurata	1. Collegare l'apparecchio. 2. Accendere l'apparecchio. 3. Premere il tasto di selezione.
Testo (1)	Numeri di pezzi, in riferimento alle figure (pagina 14 e pagina 15)	Con la tastiera di comando (7) inserire i dati desiderati.
Testo (A)	Denominazione dei pezzi che si riferiscono alle figure rappresentate nella fase operativa	Smontare la cartuccia filtro (E) posta sul lato sinistro.

2 Sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni risultanti dai seguenti punti:

- danni all'apparecchio dovuti ad influenze meccaniche o sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini e mezzi aziendali rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni
- riparazione dell'apparecchio di servizio da parte di personale non addestrato

2.1 Indicazioni di sicurezza generali

L'AirConServiceCenter deve essere utilizzato esclusivamente da personale in grado di dimostrare un'adeguata formazione tecnica e di essere a conoscenza del funzionamento e dei principi fondamentali degli impianti di raffreddamento e climatizzazione e dei refrigeranti.

Prima della messa in funzione iniziale dell'AirConServiceCenter, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

Impiegare questo apparecchio unicamente per l'uso previsto.

Non operare modifiche o trasformazioni sull'AirConServiceCenter.

Lavori di manutenzione sull'impianto di climatizzazione del veicolo non devono essere eseguiti col motore a temperatura di esercizio.

Per manutenzioni sull'impianto di climatizzazione la temperatura in corrispondenza della superficie di elementi di montaggio o parti circostanti deve essere inferiore a 405 °C.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

Non esporre l'apparecchio ad una intensa umidità.

In caso di pioggia non azionare l'apparecchio all'aperto.

Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (ad es. riscaldamenti) o in posizione esposta direttamente all'azione dei raggi solari.

Non azionare l'AirConServiceCenter in un ambiente a rischio di esplosione (ad esempio non nel locale del caricatore per batterie o nella cabina di verniciatura).

Non mettere in funzione l'AirConServiceCenter se danneggiato.

Prima di ogni messa in funzione o prima di rabboccare l'AirConServiceCenter controllare che l'apparecchio e tutti i flessibili di ricarica non siano danneggiati e che tutte le valvole siano chiuse.

Per il rabbocco dell'AirConServiceCenter impiegare unicamente bombole di refrigerante autorizzate con valvola di sicurezza.

Prima di staccare i raccordi, svuotare i flessibili di ricarica.

Impiegare solo il refrigerante R-134a. Se il refrigerante viene mescolato con altri tipi di refrigerante, possono verificarsi danni all'AirConServiceCenter o all'impianto di climatizzazione del veicolo.

Impiegare esclusivamente additivi UV di WAECO. Se vengono impiegati altri additivi UV possono verificarsi danni all'AirConServiceCenter.

Prima di spegnere l'AirConServiceCenter assicurarsi che il programma selezionato sia stato concluso e che tutte le valvole siano chiuse. Se questo non è avvenuto, il refrigerante potrebbe fuoriuscire.

Per accendere o spegnere l'AirConServiceCenter, impiegare sempre l'interruttore principale. Evitare di lasciare l'apparecchio incustodito finché è acceso.

Non immettere aria compressa nei tubi del refrigerante dell'AirConServiceCenter o dell'impianto di climatizzazione del veicolo. Una miscela composta da aria compressa e lubrificante può risultare infiammabile o esplosiva.

2.3 Sicurezza nell'utilizzo del refrigerante

Lavori di manutenzione sull'impianto di climatizzazione del veicolo non devono essere eseguiti col motore a temperatura di esercizio.

Per manutenzioni sull'impianto di climatizzazione la temperatura in corrispondenza della superficie di elementi di montaggio o parti circostanti deve essere inferiore a 405 °C.

Indossare un equipaggiamento di protezione personale (occhiali e guanti di protezione) ed evitare il contatto del refrigerante con il corpo. Il contatto del refrigerante con il corpo, sottraendo calore, porta al congelamento delle parti compromesse.

Prestare attenzione al fatto che durante l'uso, il rabbocco o lo svuotamento del refrigerante, nonché durante gli interventi di riparazione e servizio il refrigerante non deve fuoriuscire e giungere nell'ambiente esterno. In tal modo non solo vengono rispettate le leggi in tema di tutela ambientale, bensì viene evitato che a causa della presenza di refrigerante nell'ambiente circostante all'apparecchio venga resa difficoltoso o impossibile l'individuazione di perdite sul veicolo o sull'apparecchio.

Non aspirare i vapori del refrigerante. I vapori del refrigerante non sono tossici, ma diminuiscono tuttavia la quantità di ossigeno necessaria per la respirazione.

Il refrigerante non deve essere utilizzato in zone adiacenti a spazi interrati (ad es. fosse per montaggio, pozzi di drenaggio). Il refrigerante è più pesante dell'ossigeno e pertanto espelle l'ossigeno necessario per la respirazione. Nei lavori in fosse per montaggio non ventilate può verificarsi la mancanza di ossigeno.

Adottare misure tali da evitare che refrigerante fuoriuscito giunga nella rete fognaria.

Specifiche informazioni relative al refrigerante R-134a e alle misure di sicurezza, nonché alla protezione di persone e oggetti, incluso la protezione antincendio, sono riportate nelle schede sicurezza del produttore del refrigerante.

2.4 Misure aziendali nell'impiego dell'apparecchio

Conformemente a TRG 402, il gestore deve definire per ogni impianto di riempimento (AirCon Service Center) un'istruzione di servizio. Sulla base di queste istruzioni di servizio devono essere istruiti i dipendenti che utilizzano l'apparecchio.

Il gestore deve provvedere al fatto che i dipendenti vengano istruiti come minimo una volta l'anno riguardo ai seguenti punti:

- particolari rischi nell'utilizzo di gas compressi
- Prescrizioni di sicurezza nell'uso di gas compressi
- Misure relative alla salute nell'uso di gas compressi
- Utilizzo dell'apparecchio ed esecuzione degli interventi di servizio

Il gestore dell'apparecchio deve provvedere al fatto che il personale incaricato di svolgere interventi di servizio e riparazione, nonché della verifica della tenuta, sia certificato per quanto concerne l'utilizzo dei refrigeranti e impianti di riempimento.

La certificazione e le nozioni sulle prescrizioni e norme vigenti possono essere acquisite in un corso di formazione, ad. es. all'interno di una Camera di Commercio, Industria e Artigianato, oppure presso un altro centro di formazione riconosciuto.

2.5 Indicazioni di avvertenza per l'AirCon Service Center



Attenzione!



Osservare le istruzioni per l'uso!



Collegare l'apparecchio solo ad una presa con corrente alternata da 230 V / 50 Hz!



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia!



Quando si utilizzano refrigeranti, indossare guanti di protezione!



Quando si utilizzano refrigeranti, indossare gli occhiali di protezione!

2.6 Dispositivi di sicurezza

- Pressostato di sicurezza: disinserisce il compressore se viene superata la normale pressione di esercizio.
- Valvole di sovrappressione: dispositivi di sicurezza supplementari per impedire la rottura di tubi o di contenitori se la sovrappressione continua ad aumentare nonostante la presenza di un pressostato di sicurezza.

3 Dotazione

Prima della spedizione, l'AirConServiceCenter e l'accessorio in dotazione sono stati sottoposti ad un controllo accurato.

Dopo la consegna, controllare che tutti i pezzi elencati qui di seguito siano presenti e in perfetto stato.

In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente la ditta responsabile del trasporto.

ASC 1000 (numero articolo: 8885200076)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Contenitore per oli esausti chiuso (500 ml)
Contenitore per olio per compressori per impianti di climatizzazione
Contenitore per mezzo di contrasto UV
Contenitore per olio pulito per il secondo tipo di olio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

ASC 2000 (numero articolo: 8885200063)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Adattatore per bombole per olio pulito e per mezzo di contrasto UV da 500 ml
Contenitore per oli esausti chiuso (500ml)
Tanica olio PAG ISO 46 (500 ml)
Tanica olio PAG ISO 100 (500 ml)
Bottiglia di prova per additivo UV (per ca. 10 applicazioni)
Copertura di protezione dell'apparecchio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

ASC2000RPA (numero articolo: 8885200072)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Adattatore per bombole per olio pulito e per mezzo di contrasto UV da 500 ml
Contenitore per oli esausti chiuso (500ml)
Tanica olio PAG ISO 46 (500 ml)
Tanica olio PAG ISO 100 (500 ml)
Bottiglia di prova per additivo UV (per ca. 10 applicazioni)
Copertura di protezione dell'apparecchio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

ASC3000 (numero articolo: 8885200080)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Adattatore per bombole per olio pulito e per mezzo di contrasto UV da 500 ml
Contenitore per oli esausti chiuso (500 ml)
Contenitore per olio per compressori per impianti di climatizzazione
Contenitore per mezzo di contrasto UV
Contenitore per olio pulito per il secondo tipo di olio
Copertura di protezione dell'apparecchio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

4 Uso conforme alla destinazione

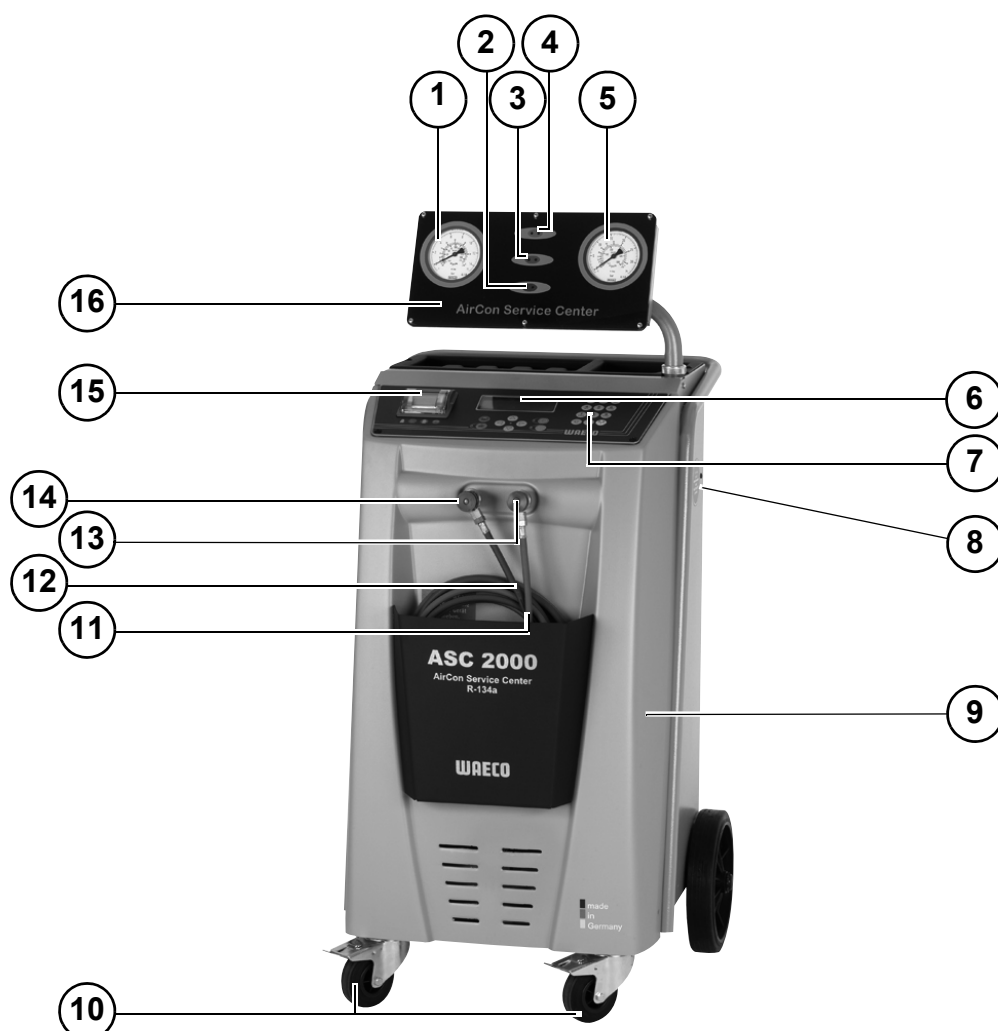
L'AirConServiceCenter è stato progettato per i lavori di manutenzione degli impianti di climatizzazione per veicoli. L'apparecchio è stato realizzato per l'impiego commerciale.

Il comando dell'AirConServiceCenter deve essere effettuato unicamente da operatori che dispongono delle conoscenze tecniche per la manutenzione di impianti di climatizzazione.

Con l'AirConServiceCenter è possibile effettuare una manutenzione solo agli impianti di climatizzazione per veicoli per i quali viene impiegato il refrigerante R-134a.

5 AirConServiceCenter in sintesi

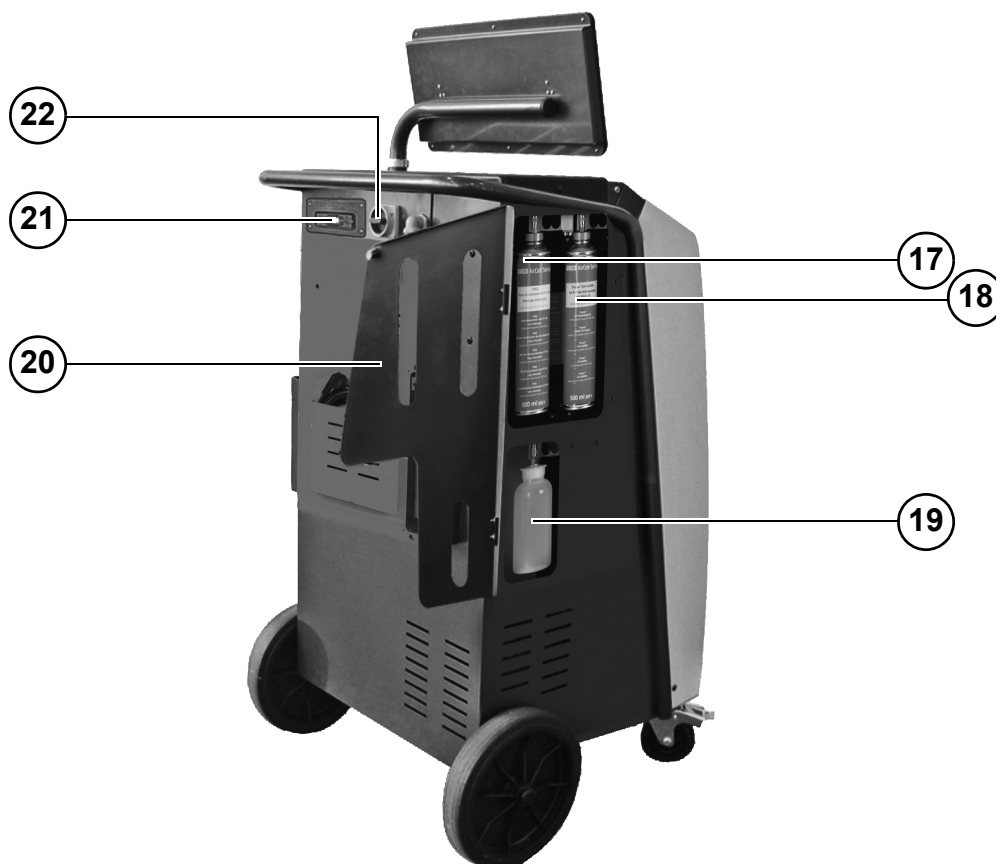
5.1 Lato anteriore



- 1 Manometro per raccordo LP
- 2 Spia di stato rossa "Riempimento"
- 3 Spia di stato blu "Creazione vuoto"
- 4 Spia di stato verde "Aspirazione"
- 5 Manometro per raccordo HP
- 6 Display
- 7 Tastiera di comando
- 8 Allacciamento per bombola di azoto (solo ASC2000RPA)
- 9 Pannello frontale
- 10 Ruote anteriori con fermo

- 11 Flessibile di ricarica per raccordo LP (blu)
- 12 Flessibile di ricarica per raccordo HP (rosso)
- 13 Giunto di ricarica per raccordo LP (blu)
- 14 Giunto di ricarica per raccordo HP (rosso)
- 15 Stampante
- 16 Unità di visualizzazione

5.2 Lato posteriore



- 17 Contenitore per olio pulito
- 18 Contenitore per additivo UV
- 19 Contenitore per olio esausto
- 20 Piastra di copertura
- 21 Filtro di analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA)
- 22 Interruttore principale

6 Messa in funzione iniziale

6.1 Montaggio e attivazione

1. Portare l'AirCon Service Center sulla postazione di lavoro e bloccare le ruote anteriori (10).



NOTA

Affinché le misurazioni possano essere seguite correttamente, durante l'utilizzo, porre l'apparecchio su una base orizzontale, piana.

2. Collegare l'AirCon Service Center alla rete elettrica.
3. Per accendere, posizionare l'interruttore principale (22) su I.
Sul display (6) appare per alcuni secondi il numero della versione del software:

```
WAECO INTERNATIONAL
ASC          2000 SW      x.xx
              RPA  DB      x.xx
              SN      000000
```

- ✓ Poi viene avviato un test di software dell'AirCon Service Center.
Con ASC2000RPA appare inoltre la richiesta di controllo del filtro di analisi del refrigerante (capitolo "Cambio del filtro di analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA)" a pagina 44):

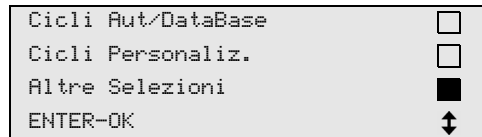
```
Software test.
Controlla il filtro
dell'analisi del refrigerante!
```

- ✓ Una volta terminata la fase di avvio l'AirCon Service Center passa alla modalità Stand-by:

```
Cicli Aut/DataBase      ■
Cicli Personaliz.       □
Altre Selezioni          □
ENTER-OK                 ↑↓
```

6.2 Selezione della lingua

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:



2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare **↓ “Service”** con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password **“5264”**.
6. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare la lingua desiderata.
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Premere **STOP**. La lingua selezionata è attiva e la modalità Stand-by dell’AirCon Service Center viene attivata.

6.3 Immissione dei dati aziendali

I dati aziendali vengono stampati con ogni protocollo di servizio.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↓

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare **↓ “Service”** con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password **“3282”**.
6. I dati aziendali vengono visualizzati nella terza riga del display **(6)**.
È possibile immettere cinque righe ciascuna di 20 venti caratteri.
Sul display appare il numero della riga dei dati commerciali con il messaggio **“Inserimento dati azienda.”** (da **“01”** a **“05”**).
Con i tasti freccia **↑** o **↓** è possibile selezionare la riga desiderata dei dati commerciali.
7. Con la tastiera di comando **(7)** e i tasti freccia inserire i dati desiderati:
Per passare dal maiuscolo al minuscolo e viceversa premere il tasto Info **(A/a)**.
Per cancellare i singoli caratteri, premere brevemente il tasto **C**.
Per cancellare la riga visualizzata, premere a lungo il tasto **C**.
8. Per confermare premere **ENTER**.
9. Premere **STOP**. I dati impostati sono attivi.
10. Per accedere alla modalità Stand-by, premere nuovamente il tasto **STOP**.

6.4 Immissione della data e dell'ora

La data e l'ora vengono stampate insieme ai dati aziendali con ogni protocollo di servizio.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↓

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare **↓ “Service”** con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password **“8463”**.
6. Con la tastiera di comando e i tasti freccia inserire i dati desiderati.
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Per accedere alla modalità Stand-by, premere **STOP**.

6.5 Modifica dei valori preimpostati

Per i più importanti lavori di assistenza AirCon ServiceCenter è provvisto di valori preimpostati. Questi valori preimpostati appaiono automaticamente nel momento in cui viene richiamato il menu corrispondente.

I seguenti valori preimpostati possono essere adattati in base alle necessità individuali:

Parametro	Valore preimpostato in fabbrica
Contr.Incremento Pressione. min.	5
Tempo vuoto min.	20
Tempo di controllo perdite. min.	4
Olio pulito ml.	10
Additivi UV ml.	7
Quantità g.	500
Stampa valori di recupero?	Sì
Analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA)	Sì
Test di azoto (solo ASC2000RPA)	Sì

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:

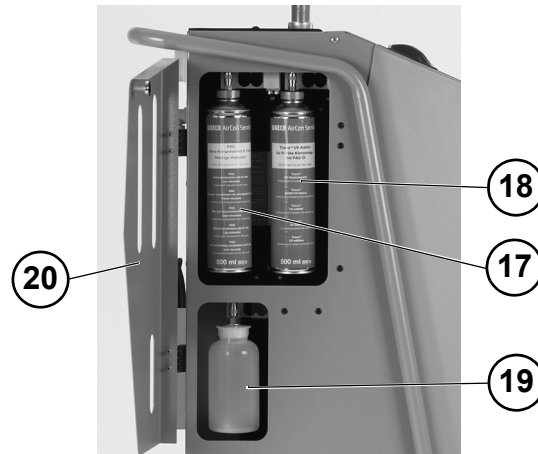
Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↓

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare **↓ “Service”** con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password **“7388”**.
6. Con la tastiera di comando e i tasti freccia inserire i dati desiderati.
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Per accedere alla modalità Stand-by, premere **STOP**.

6.6 Impiego dei contenitori per oli e additivo UV

Le quantità attuali vengono visualizzate nel menu informativo (capitolo “Come richiamare il menu informativo” a pagina 24).

1. Aprire la piastra di copertura (20) sul lato sinistro e applicare il contenitore sulle chiusure veloci:
 - contenitore per olio pulito (17)
 - contenitore per additivo UV (18) e
 - contenitore per olio esausto (19)



2. Chiudere la piastra di copertura (20).
3. Immettere le dimensioni del contenitore per olio pulito e del mezzo di contrasto UV (capitolo “Immissione delle dimensioni del contenitore (solo per ASC2000, ASC2000RPA, ASC3000)” a pagina 22).

6.7 Immissione delle dimensioni del contenitore (solo per ASC2000, ASC2000RPA, ASC3000)

Per l'olio pulito e per il mezzo di contrasto UV è possibile impiegare contenitori da 500 ml (B) o da 250 ml (C). Le misure del rispettivo contenitore devono essere immesse nell'AirCon Service Center.



1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↓

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare ↓ “**Service**” con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password “**2688**”.
6. Con i tasti freccia attivare i campi desiderati (i campi scuri sono quelli attivi).
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Per accedere alla modalità Stand-by, premere **STOP**.
9. Solo con ASC2000, ASC2000RPA e ASC3000: eseguire la verifica del punto zero delle bilance (capitolo “Verifica del punto zero delle bilance (solo ASC2000, ASC2000RPA, ASC3000)” a pagina 41).

6.8 Fase di rabbocco del serbatoio interno del refrigerante

Quando l'AirConServiceCenter viene messo in funzione per la prima volta, il serbatoio interno del refrigerante deve essere riempito con una bombola per refrigerante esterna con almeno 5000 g di refrigerante.



NOTA

Osservare anche le indicazioni riportate sulle bombole refrigeranti.

Le quantità attuali vengono visualizzate nel menu informativo (capitolo "Come richiamare il menu informativo" a pagina 24).

Sono disponibili tre diversi tipi di bombole refrigeranti.

- Bombole refrigeranti senza tubo montante (ad es. WAECO art. 8887100002) queste bombole refrigeranti sono provviste di **un** raccordo.
Nella fase di riempimento dell'AirConServiceCenter il raccordo deve essere rivolto verso il basso (rovesciare la bombola a testa in giù).
- Bombole refrigeranti complete di tubo montante.
Queste bombole refrigeranti sono provviste di **un** raccordo.
Nella fase di riempimento dell'AirConServiceCenter il raccordo deve essere rivolto verso l'alto (mettere la bombola in posizione verticale).
- Bombole refrigeranti complete di tubo montante:
Queste bombole refrigeranti sono provviste di **due** raccordi. Per riempire l'AirConServiceCenter viene utilizzato il raccordo contrassegnato con **L** (= liquido / fluido).
Nella fase di riempimento dell'AirConServiceCenter il raccordo deve essere rivolto verso l'alto (mettere la bombola in posizione verticale).

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** "**Altre Selezioni**":

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↕

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare "**Riemp. Serb. Int.**":

Riemp. Serb. Int.	☒
Lavaggio imp.AC	☐
Reset Balance	☐
Service	☐

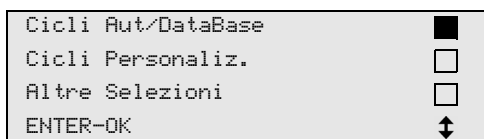
4. Per confermare premere **ENTER**.

5. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display.
6. Una volta effettuato il riempimento, la quantità di refrigerante viene indicata nel contenitore interno. Per uscire dal menu, premere **STOP**. Per accedere alla modalità Stand-by, premere un'altra volta **STOP**. L'apparecchio è ora pronto per il funzionamento.

6.9 Come richiamare il menu informativo

Il menu informativo dà informazioni sulle quantità attuali come pure sulle impostazioni dei tempi dell'AirConServiceCenter.

Il menu informativo viene richiamato dalla modalità Stand-by.



1. Nella modalità Stand-by premere e tenere premuto il tasto “i”.
- ✓ Vengono visualizzate:
- la quantità di refrigerante
 - la quantità di olio pulito (solo ASC2000, ASC2000RPA e ASC3000)
 - la quantità di additivo UV (solo ASC2000, ASC2000RPA e ASC3000)
 - l'ora
 - la data

Refrigerante	g.	5885
Olio PAG	ml	240
Tracciante	ml	235
08:37:40		07/02/06

6.10 Allacciamento per bombola di azoto (nitrogeno) (solo ASC2000 RPA)

**ATTENZIONE!**

La pressione all'uscita della bombola di azoto non deve essere superiore ai 12 bar.

**NOTA**

Per eseguire una verifica della tenuta mediante il test di azoto, collegare una bombola di azoto esterna all'AirConServiceCenter.

1. Impostare il regolatore di pressione della bombola di azoto ad un massimo di 12 bar.
2. Collegare il tubo flessibile di collegamento della bombola di azoto all'allacciamento (8) per la bombola di azoto.



3. Aprire la valvola della bombola di azoto.

7 Funzionamento



ATTENZIONE!

Durante l'operazione di ricarica del climatizzatore, il motore e l'impianto di climatizzazione devono essere spenti.

7.1 Cicli Aut/DataBase



NOTA

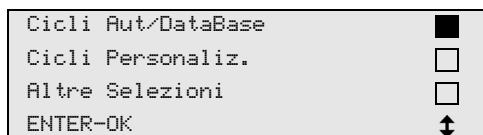
Con il menu **“Cicli Aut/DataBase”** viene eseguita un'operazione di ricarica completamente automatica. Occorre solo immettere la quantità di riempimento indicata sull'adesivo del veicolo o indicata nella banca dati.

Nel menu **“Cicli Aut/DataBase”** i seguenti passi vengo eseguiti in sequenza automaticamente:

- campionatura e analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA)
- aspirazione del refrigerante
- riciclaggio del refrigerante (purezza conforme a SAE J 2099)
- controllo dell'aumento della pressione
- scarico dell'olio esausto
- test dell'azoto (solo ASC2000RPA)
- controllo della tenuta/della sovrappressione (solo ASC2000RPA)
- evacuazione dell'impianto
- controllo della tenuta/vuoto
- rabbocco dell'olio pulito nella quantità necessaria
- riempimento con additivo UV
- riempimento con refrigerante

Al termine di ogni procedura viene stampato un protocollo di servizio. Solo se un processo è stato concluso con successo viene avviato il seguente processo.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirCon Service Center all'impianto di climatizzazione del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Cicli Aut/DataBase”**:



3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia inserire i dati del veicolo.
5. Per confermare premere **ENTER**.

6. Immettere la quantità di riempimento del refrigerante. Il valore corrispondente può essere rilevato o dall'adesivo posto sul veicolo e immesso con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia o dalla banca dati dell'AirConServiceCenter.

**AVVISO!**

In caso di dubbio utilizzare il valore riportato sull'adesivo indicante le quantità di riempimento del veicolo.

7. Selezionare l'impostazione desiderata (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display (6).
8. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
Se nella modalità Banca dati viene premuto il tasto "i", sul display (6) vengono visualizzate le informazioni relative alle quantità e ai tipi di olio.

**NOTA**

- Nel caso di refrigerante contaminato (analisi possibile solo con ASC2000RPA), interrompere l'operazione di ricarica del climatizzatore e svuotare l'impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.
- **Solo ASC2000RPA:** se necessario, a conclusione della fase di riciclaggio, appare sul display (6) il messaggio "**Scarico GI**". In questo caso i gas incondensabili (ad esempio l'aria e l'azoto) vengono rilasciati automaticamente nell'atmosfera.

- ✓ Una volta terminata l'operazione di ricarica del climatizzatore, appare la richiesta di staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) dell'AirConServiceCenter dall'impianto di climatizzazione del veicolo.
9. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) e premere **ENTER** per confermare.
I flessibili di ricarica vengono svuotati. L'apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.
10. Avvitare le valvole a farfalla dell'impianto di climatizzazione del veicolo sui raccordi.

7.2 Codici utente

Sussiste la possibilità di proteggere da accessi non autorizzati la stazione di ricarica per climatizzatori mediante codici utenti personalizzati. Se la funzione è attivata, dopo l'accensione viene richiesto il codice utente, senza cui non è possibile avviare la stazione. È possibile creare fino a 10 diversi utenti con codici individuali.

7.2.1 Creazione di codici utente

1. Nella modalità stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** “**Altre Selezioni**”:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↕

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare “**Service**” con il tasto freccia **↓** e confermare premendo **ENTER**:

Lavaggio imp.AC	☐
Reset Balance	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Immettere la password “**9786**” e confermare premendo **ENTER** per accedere al menu dell'amministratore “**ADM**”:

Service	-----
---------	-------

5. Immettere il codice amministratore “**0000**” (impostazione di fabbrica) e confermare premendo **ENTER**:

Inserire codice ADM	-----
---------------------	-------



NOTA

Per motivi di sicurezza è necessario scegliere ogni volta un nuovo codice amministratore diverso da “**0000**”, poiché in caso contrario si disattiverà l'intera funzione.

Grazie al codice amministratore è possibile creare utenti.

6. Immettere un nuovo codice amministratore:

```
area ADM
Inserire nuovo cod.
-----
```

7. Confermare il nuovo codice amministratore:

```
area ADM
Conf. nuovo codice
-----
```

8. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare l'utente corrispondente:

```
area ADM
Numero utente 1
```

9. Creare il codice utente individuale a quattro caratteri (se qui viene creato un codice, è possibile mettere in funzione l'apparecchio solo con questo codice).

```
area ADM
Numero utente 1
Inserire nuovo cod.
-----
```

10. Confermare il nuovo codice utente:

```
area ADM
Numero utente 1
Conf. nuovo codice
-----
```

**NOTA**

Con il tasto informativo giallo è possibile passare tra caratteri maiuscoli e minuscoli.

11. Immettere il relativo nome utente e confermare l'immissione premendo **ENTER**:

```
area ADM
Numero utente 1
User name
Max Mustermann
```

```
area ADM
Numero utente 1
Max Mustermann
```

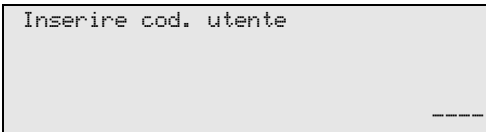
**NOTA**

Lo user è stato creato e il menu torna nuovamente alla selezione utente. È ora possibile aggiungere un nuovo utente o uscire dal menu premendo **“STOP”**.

7.2.2 Immissione del codice utente

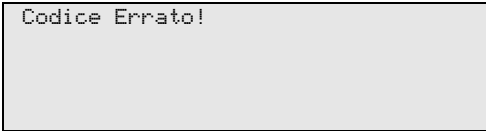
Al momento dell'accensione della stazione di ricarica per climatizzatori i dati dell'apparecchio vengono visualizzati sul display. Se i codici utente sono stati già creati è necessario immettere ora questo codice per attivare la stazione.

1. Immettere il corrispondente codice utente.



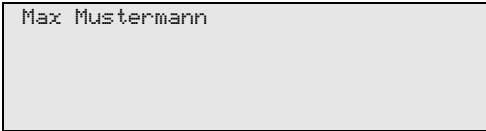
Inserire cod. utente

Se si immette il codice utente sbagliato, viene visualizzato il seguente messaggio d'errore.



Codice Errato!

Dopo aver immesso il codice corretto, la stazione viene attivata e si avvia. Viene visualizzato il nome dell'utente:



Max Mustermann

7.3 Creazione di una banca dati personalizzata

In questa banca dati possono essere raccolti fino a 100 veicoli specifici per il cliente con la relativa quantità di riempimento.

1. Nella modalità stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Cicli Aut/DataBase”**:

Cicli Aut/DataBase	☒
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☐
ENTER-OK	↓

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Dopo aver immesso la targa del veicolo (in questo caso è possibile anche tralasciarla), confermare premendo **ENTER**.

Dati Autoveicolo
Targa:

4. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare **“Datenbank”** e confermare premendo **ENTER**.

Qt. Refrig.	g	500
DATABASE		☒
ENTER-OK STOP-EXIT		↓

5. Selezionare **“Personal DB”** e confermare premendo **ENTER**.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. In questa banca dati, vuota in questo caso, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** l'immissione corrispondente e confermare premendo **ENTER**.

0	☒
1	☐

7. Per modificare le immissioni premere il tasto giallo **“Info”**.

0			
g	---		0
i-DB set			

8. Nei campi liberi immettere i dati del veicolo (modello, tipo) e confermare premendo **ENTER**.

-----		0

-----	g	---

9. Immettere la quantità di riempimento di refrigerante e confermare premendo **ENTER**.

AUDI		0
A4 (8E)		
2000 - 2004	g.	500

- ✓ L'immissione è stata creata.

AUDI	0	☒
A4 (8E)		
	1	☐

È possibile creare un'altra immissione (selezionare con i tasti freccia, poi procedere come descritto) o uscire dal menu con il tasto "**STOP**".

Le impostazioni personali vengono memorizzate sulla scheda e non sulla Flash Memory Card! Le immissioni vengono mantenute anche in caso di un aggiornamento del software.

Le immissioni vengono memorizzate in ordine cronologico (non alfabetico).

7.4 Indicazione del consumo di refrigerante

La stazione memorizza i dati delle quantità di liquido refrigerante immesse e aspirate. È possibile stampare direttamente questi dati in modo da avere un quadro annuale o mensile.

1. Nella modalità stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Cicli Aut/DataBase”**:

Cicli Aut/DataBase	☒
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☐
ENTER-OK	↕

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare **“Service”** con il tasto freccia **↓** e confermare premendo **ENTER**:

Lavaggio imp.AC	☐
Reset Balance	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Immettere la password **“9051”** e confermare premendo **ENTER**:

Service	-----
---------	-------

5. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare l'anno desiderato e confermare premendo **ENTER**:

2013	☒
------	-------------------------------------

Esempio

R134a da sistema	
Total	2013
g.	18650
←PRINT STOP-EXIT	

“**R134a da sistema**” indica la quantità di refrigerante aspirato. In questo esempio nel 2013 sono stati aspirati in tutto 18650 g di refrigerante con la stazione.

Con il tasto freccia ↓ viene visualizzata a seguire la quantità totale di refrigerante immesso nell’anno corrispondente:

R134a caricato	
Totale	2013
g.	9000
←PRINT STOP-EXIT	

Premendo il tasto freccia ↓ sul display viene visualizzato il quadro mensile:

R134a da sistema	
	01/2013
g.	2400
←PRINT STOP-EXIT	

In questo esempio nel gennaio 2013 sono stati aspirati in totale 2400 g di refrigerante.

Nel quadro mensile è possibile visualizzare alternativamente la quantità immessa e quella aspirata.

È possibile stampare questo quadro in ogni momento premendo il tasto “**Enter**”. Premendo il tasto “**STOP**” viene chiuso il quadro.

7.5 Test degli impianti di climatizzazione senza ricarica del refrigerante



NOTA

Il test degli impianti di climatizzazione può essere eseguito solo in veicoli dotati di un raccordo LP e HP o solo di un raccordo LP.

Se un impianto di climatizzazione del veicolo viene sottoposto esclusivamente ad un test funzionale (senza che il refrigerante sia stato aspirato o riciclato), nel sistema di climatizzazione del veicolo, a test avvenuto, verrebbe a mancare il refrigerante disponibile nei flessibili di ricarica del climatizzatore. La voce di menu **“Test sistema A/C”** è stata introdotta per compensare questa perdita di materiale.



NOTA

Per i processi di funzionamento standard esistenti fino a questo momento **“Cicli Aut/DataBase”** o **“Cicli Personaliz.”** è già disponibile una compensazione della quantità di riempimento per flessibili di ricarica in modo che qui il test funzionale conclusivo dell'impianto di climatizzazione possa essere eseguito nel modo solito (i flessibili di ricarica dell'apparecchio vengono svuotati).

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirConServiceCenter all'impianto di climatizzazione del veicolo e aprirli.
2. Avviare il motore del veicolo e attivare l'impianto di climatizzazione.
3. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↕

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare **“Test sistema A/C”**:

Test sistema A/C	☒
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ Appare la richiesta di controllare l'impianto di climatizzazione:

Verificare impianto A/C.
STOP-EXIT

6. Verificare l'alta e bassa pressione dell'impianto di climatizzazione in base alle indicazioni del produttore.

7. Per concludere il test dell'impianto di climatizzazione, premere **Stop**.

```
Scollegare tubo HP  
dal sistema A/C.  
  
ENTER-OK
```

**NOTA**

Solo ASC2000RPA: se necessario, a conclusione della fase di riciclaggio, appare sul display (6) il messaggio **"NCG attivo !"**. In questo caso i gas incondensabili (ad esempio l'aria e l'azoto) vengono rilasciati automaticamente nell'atmosfera.

8. Chiudere il giunto rapido dell'alta pressione e rimuoverlo dall'impianto di climatizzazione.
Se per rimuovere il giunto rapido dell'alta pressione è stato spento il motore del veicolo, riavviarlo e attivare l'impianto di climatizzazione.

- ✓ Vengono visualizzati i seguenti messaggi sul display.

```
Attendere!  
Pulizia tubi  
di servizio.
```

```
Fasi completate.  
  
STOP-EXIT
```

9. Per concludere il test dell'impianto di climatizzazione, premere **"Stop"**.

7.6 Cicli Personalizzati

Con il menu “**Cicli Personaliz.**” le operazioni di ricarica del climatizzatore vengono effettuate passo dopo passo. È possibile eseguire gli stessi cicli come per l’Cicli Aut/DataBase, i cicli personalizzati possono perciò essere trascurati. Per ogni ciclo è inoltre possibile immettere individualmente i

rispettivi valori mediante tastiera. In questo menu è possibile inoltre immettere i dati del veicolo per il protocollo di servizio.

Nel menu “**Cicli Personaliz.**” è possibile eseguire singolarmente i tre processi seguenti:

- Svuotamento dell’impianto di climatizzazione: campionatura e analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA), aspirazione, riciclaggio del refrigerante, controllo dell’aumento della pressione, scarico dell’olio esaurito.
- Creazione del vuoto: test di azoto (solo ASC2000RPA), controllo della tenuta/sovrappressione (solo ASC2000RPA), evacuazione dell’impianto, controllo della tenuta/del vuoto.
- Riempimento dell’impianto di climatizzazione: rabbocco dell’olio pulito, riempimento con additivo UV, riempimento con refrigerante.

Al termine di ogni procedura viene stampato un protocollo di servizio.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell’AirCon ServiceCenter all’impianto di climatizzazione del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** “**Cicli Personaliz.**”:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☒
Altre Selezioni	☐
ENTER-OK	↓

3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Per continuare il procedimento, seguire le indicazioni sul display:selezionare l’impostazione desiderata (l’impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
5. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando e i tasti freccia e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.



NOTA

Nel caso di refrigerante contaminato (analisi possibile solo con ASC2000RPA), interrompere l’operazione di ricarica del climatizzatore e svuotare l’impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

- ✓ Una volta terminata l'operazione di ricarica dell'impianto di climatizzazione, appare la richiesta di staccare i flessibili di ricarica dell'AirConServiceCenter dall'impianto di climatizzazione del veicolo.
- 6. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) e premere **ENTER** per confermare.
- ✓ I flessibili di ricarica vengono svuotati. L'apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.
- 7. Avvitare le valvole a farfalla dell'impianto di climatizzazione sui raccordi.

7.7 Risciacquo dell'impianto di climatizzazione

Con il menu "**Lavaggio imp.AC**" l'impianto di climatizzazione del veicolo viene risciacquato con refrigerante pulito. Il risciacquo è adatto soprattutto per sostituire l'olio per compressori vecchio o per rimuovere completamente depositi di metalli dall'impianto.

Prima del risciacquo, il refrigerante deve essere aspirato dall'impianto di climatizzazione del veicolo. Successivamente i componenti che non possono essere risciacquati (ad esempio compressori o filtri) devono essere separati dal circuito di raffreddamento. I componenti da risciacquare devono essere poi collegati mediante speciali adattatori ai giunti di ricarica dell'AirConServiceCenter al circuito di lavaggio.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirConServiceCenter all'impianto di climatizzazione del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** "**Cicli Personaliz.**":

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☒
Altre Selezioni	☐
ENTER-OK	↑ ↓

3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
5. "**Selezionare "Riciclaggio"**" (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
6. Come "**Contr.Incremento Pressione**" immettere **1** minuto e confermare con **ENTER**.
7. Per deselezionare "**Vuoto?**" premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
8. Per deselezionare "**Riempimento**" premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
9. "**Selezionare "Conferma ?"**" premendo **ENTER**.

10. Staccare i componenti del sistema dal circuito di raffreddamento che non possono essere risciacquati. Tali componenti sono:
 - compressore
 - filtri dei tubi
 - valvola a farfalla fissa
 - contenitore di raccolta
 - essiccatore filtro
 - valvola di espansione
11. Collegare i componenti da risciacquare dell'impianto di climatizzazione del veicolo mediante speciali adattatori ai giunti di ricarica (13) e (14) dell'AirConServiceCenter e a loro volta al circuito di lavaggio.
12. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia $\uparrow$ o $\downarrow$ **"Altre Selezioni"**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	$\updownarrow$

13. Per confermare premere **ENTER**.
14. Con i tasti freccia $\uparrow$ o $\downarrow$ selezionare **"Lavaggio imp.AC"**:

Lavaggio imp.AC	☒
Reset Balance	☐
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	$\updownarrow$

15. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
16. Con i tasti freccia $\uparrow$ o $\downarrow$ selezionare se deve essere risciacquato l'intero impianto di climatizzazione o un singolo componente:

Lavaggio imp.AC	☒
Lavaggio componente	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	$\updownarrow$

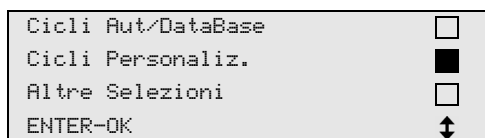
17. Per confermare premere **ENTER**.
18. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display.



NOTA

- Nel caso di refrigerante contaminato (analisi possibile solo con ASC2000RPA), interrompere l'operazione di ricarica del climatizzatore e svuotare l'impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.
- **Solo ASC2000RPA:** se necessario, a conclusione della fase di riciclaggio, appare sul display (6) il messaggio **"Scarico GI"**. In questo caso i gas incondensabili (ad esempio l'aria e l'azoto) vengono rilasciati automaticamente nell'atmosfera.

- ✓ Una volta terminato il risciacquo, viene attivata la modalità Stand-by dell'AirCon ServiceCenter.
- 19. Eventualmente rimuovere l'adattatore dal circuito di lavaggio e ricollegare tutti i componenti al circuito di raffreddamento.
Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirCon ServiceCenter all'impianto di climatizzazione del veicolo e aprirli.
- 20. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** "**Cicli Personaliz.**":



- 21. Per confermare premere **ENTER**.
- 22. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando **(7)** e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
- 23. Per deselezionare "**Riciclaggio**" premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
- 24. Selezionare "**Vuoto?**" (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
- 25. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando **(7)** e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
- 26. Selezionare "**Riempimento**" (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
- 27. Immettere la quantità di riempimento per il refrigerante (prestare attenzione alla quantità dell'olio del compressore).
- 28. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display **(6)**: selezionare l'impostazione desiderata (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
- 29. Selezionare "**Conferma ?**" premendo **ENTER**.
- ✓ Una volta terminata l'operazione di riempimento dell'impianto di climatizzazione, appare la richiesta di staccare i flessibili di ricarica dell'AirCon ServiceCenter dall'impianto di climatizzazione del veicolo.
- 30. Staccare i flessibili di ricarica **(11)** e **(12)** e premere **ENTER** per confermare.
I flessibili di ricarica vengono svuotati. L'apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.
- 31. Avvitare le valvole a farfalla dell'impianto di climatizzazione del veicolo sui raccordi.

8 Lavori di assistenza

8.1 Verifica del punto zero delle bilance (solo ASC 2000, ASC 2000 RPA, ASC 3000)

**AVVISO!**

Per poter effettuare una misurazione corretta delle quantità di olio e degli additivi UV occorre controllare i punti zero delle bilance ad intervalli regolari e all'occorrenza fissarli nuovamente.

È necessaria una nuova regolazione:

- se la quantità di un contenitore si discosta di oltre 10 ml dal valore nominale
- a seguito di vibrazioni dell'AirConServiceCenter (ad es. durante il trasporto su strade dissestate)
- ogni quattro, sei settimane

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↕

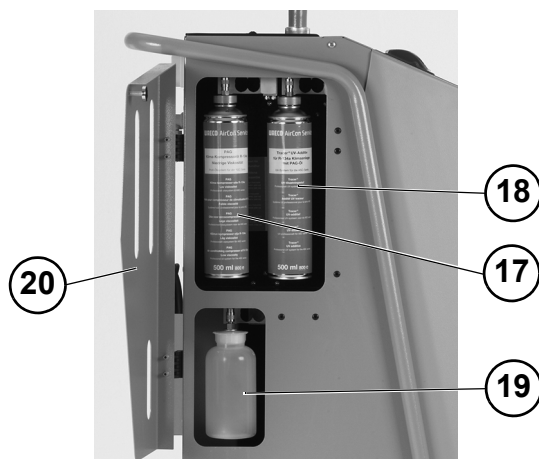
2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare **“Reset Balance”**:

Riemp. Serb. Int.	☐
Lavaggio imp.AC	☐
Reset Balance	☒
Service	☐

Appare la richiesta di prelevare i contenitori dalla bilancia:

Bilancia vuota ?
ENTER-OK STOP-EXIT

4. Per controllare i punti zero delle bilance per oli e additivo UV, aprire la piastra di copertura (20) sul lato sinistro e rimuovere il contenitore sulle chiusure veloci:
 - contenitore per olio pulito (17)
 - contenitore per additivo UV (18) e
 - contenitore per olio esausto (19)



Quando il carico sulle bilance è stato alleviato, per confermare premere **ENTER**. La richiesta di prelevare i contenitori dalla bilancia lampeggia.

Se la regolazione del punto zero ha avuto esito positivo, viene visualizzato di nuovo il menu di selezione per le bilance.

5. Riportare i contenitori nella posizione di lavoro:
Ricollegare i contenitori per gli oli (17) e (19) e l'additivo UV (18) alle chiusure veloci e chiudere la piastra di copertura (20).
6. Per accedere alla modalità Stand-by, premere due volte **STOP**.

8.2 Cambio del disidratatore

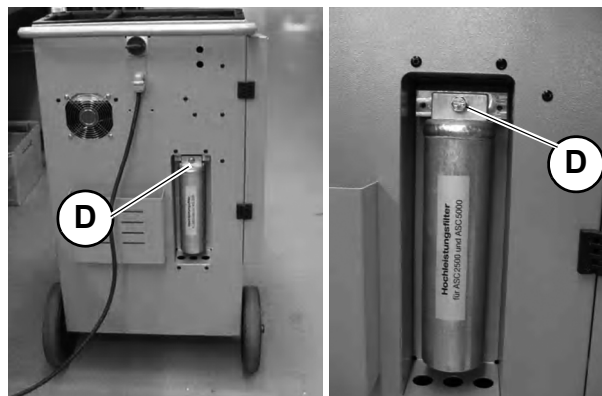
1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ **“Cicli Personaliz.”**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☒
Altre Selezioni	☐
ENTER-OK	☐

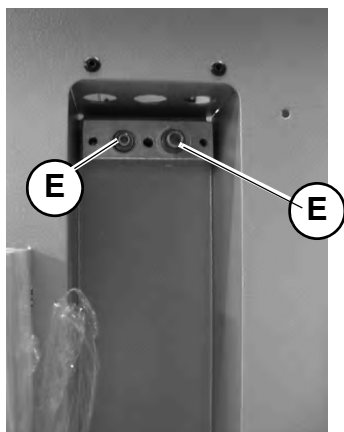
2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Saltare la richiesta per **“Dati Autoveicolo”** ecc.
4. Selezionare **“Riciclaggio”**.
5. Impostare il **“Contr.Incremento Pressione. min.”** su **“1”**.
Per confermare premere **ENTER**.
6. Deselezionare **“Creazione del vuoto”** premendo **“No”**.
Per confermare premere **ENTER**.
7. Deselezionare **“Riempimento”** premendo **“No”**.
Per confermare premere **ENTER**.
8. Selezionare **“Conferma ?”**.
Per confermare premere **ENTER**.

Ora vengono svuotati i flessibili di ricarica e attivato il menù base della stazione di ricarica per climatizzatori. Il compressore ha creato una lieve depressione interna affinché il filtro possa essere sostituito con la minima perdita di refrigerante.

9. Svitare la vite (**D**) dal supporto ed estrarre il filtro del deumidificatore perpendicolarmente.



10. Sostituire gli O-ring (**E**).



11. Inserire un nuovo deumidificatore e serrare la vite con max 15 Nm.

8.3 Cambio del filtro di analisi del refrigerante (solo ASC2000RPA)



NOTA

Il filtro di analisi del refrigerante (21), numero articolo WAECO 4440600076, deve essere sostituito se sulla superficie bianca del filtro compaiono punti rossi.



1. Estrarre il filtro di analisi del refrigerante (**21**) dal supporto.
2. Rimuovere i due tubi flessibili dal filtro.
3. Inserire i due tubi flessibili nel nuovo filtro di analisi del refrigerante, prestando attenzione alla direzione del flusso (freccia)!
4. Inserire il filtro di analisi del refrigerante nel supporto.

8.4 Taratura del sensore di pressione

Per misurare la pressione correttamente è necessario che il sensore di pressione sia tarato bene.

È necessaria una taratura:

- ogni quattro settimane
- a seguito di vibrazioni del AirConServiceCenter,
- dopo ogni cambio dell'olio della pompa per vuoto,
- se sul display vengono visualizzati valori di pressione non realistici.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↓

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare **“Service”**:

Riemp. Serb. Int.	☐
Lavaggio imp.AC	☐
Reset Balance	☐
Service	☒

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password **“2224”**.
6. Confermare **“Trasduttore PS”** premendo **ENTER**.
7. Per continuare il procedimento, seguire le indicazioni sul display:
 - svitare i giunti di ricarica **(13)** e **(14)** dai flessibili di ricarica **(11)** e **(12)**.
 - con la tastiera di comando **(7)** immettere l'attuale pressione atmosferica locale e premere **ENTER** per confermare.



NOTA

Per saperne di più sullo stato attuale della pressione atmosferica in riferimento alla vostra zona potete informarvi ad esempio in Internet all'indirizzo <http://www.meteo24.de/wetter/>, alla voce “Pressione dell'aria”.

8. Se la taratura ha avuto esito positivo, premere **ENTER** per uscire dal menu.
9. Per accedere alla modalità Stand-by, premere due volte **STOP**.
10. Riserrare i giunti di ricarica **(13)** e **(14)** sui flessibili di ricarica **(11)** e **(12)**. Durante questa operazione osservare i contrassegni blu e rossi dei giunti e dei flessibili di ricarica.

8.5 Cambio dell'olio della pompa per vuoto



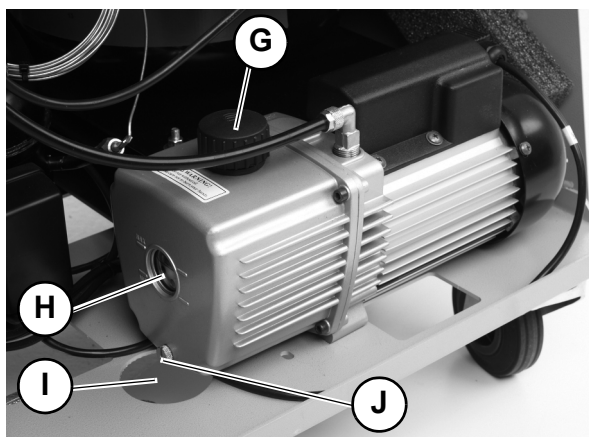
AVVERTENZA!

Prima di aprire la scatola, spegnere l'AirConServiceCenter ed estrarre la spina.

1. Prima di cambiare l'olio, far funzionare la pompa per vuoto per circa 10 minuti (manualmente mediante la selezione di menu).
2. Per smontare il pannello frontale:
svitare le viti (D) del pannello di controllo e sollevarlo. Poi estrarre le viti (E) sul pannello frontale e rimuoverlo.



3. Collocare un recipiente della portata minima di 1/2 litri sotto l'AirConServiceCenter. L'olio defluisce dalla pompa per vuoto mentre avviene lo scarico attraverso l'apertura (I) posta sul fondo dell'apparecchio.



4. Svitare la vite di riempimento per l'olio (G).
5. Per scaricare l'olio, svitare la vite per lo scarico dell'olio (J).

6. Quando l'olio è stato scaricato completamente dalla scatola della pompa, riavvitare la vite per lo scarico dell'olio (**J**).
7. Rabboccare con olio pulito per pompa fino ad arrivare a metà del tubo di livello (**H**) e riavvitare la vite di riempimento per l'olio (**G**).
8. Montare il pannello frontale e quello di controllo e inserire la spina.

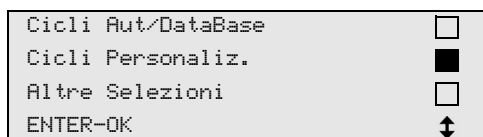
Terminati i lavori di ricarica è necessario cancellare tutti i messaggi di servizio (counter reset).

9. A tal fine passare al menu "**Altre Selezioni**" – "**Service**".
10. Immettere qui la password "**7782**".
- ✓ Vengono visualizzati inizialmente i valori totali (dalla prima messa in funzione – non ripristinabile).
11. Per accedere ai valori ripristinabili, premere quattro volte il tasto freccia ↓.
12. Seguire i messaggi segnalati sul display!

8.6 Aspirazione del refrigerante contaminato

Se durante l'analisi (solo ASC2000RPA) è stato riscontrato che il refrigerante aspirato contiene un refrigerante diverso da R-134a, l'AirConServiceCenter interrompe il processo di aspirazione e il refrigerante contaminato rimane nell'impianto di climatizzazione. In questo caso il refrigerante contaminato deve venire svuotato dai flessibili di ricarica dell'AirConServiceCenter e dall'impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

1. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) dall'impianto di climatizzazione.
2. Svuotare i flessibili di ricarica (11) e (12) mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059, come descritto nelle istruzioni per l'uso.
3. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ **“Cicli Personaliz.”**:



4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Solo ASC2000RPA: per accelerare notevolmente il processo di evacuazione, selezionare **“Test azoto”** dalle impostazioni standard (capitolo “Modifica dei valori preimpostati” a pagina 20).
6. Selezionare il menu **“Creazione del vuoto”** (capitolo “Cicli Personalizzati” a pagina 37) e lasciare che si formi il vuoto per un minuto.
7. Svuotare l'impianto di climatizzazione del veicolo come descritto nelle istruzioni per l'uso della stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

8.7 Correzione della quantità di riempimento per flessibili di ricarica più lunghi

Nel caso in cui debbano essere impiegati tubi flessibili di ricarica più lunghi o più corti per l'apparecchio, è necessario adattare le quantità di riempimento ai nuovi tubi flessibili.



NOTA

Il flessibile di ricarica per il lato alta pressione e quello per il lato bassa pressione devono avere sempre la stessa lunghezza altrimenti non è possibile calcolare le quantità di riempimento in modo corretto.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** “**Altre Selezioni**”:

Cicli Aut/DataBase	☐
Cicli Personaliz.	☐
Altre Selezioni	☒
ENTER-OK	↑

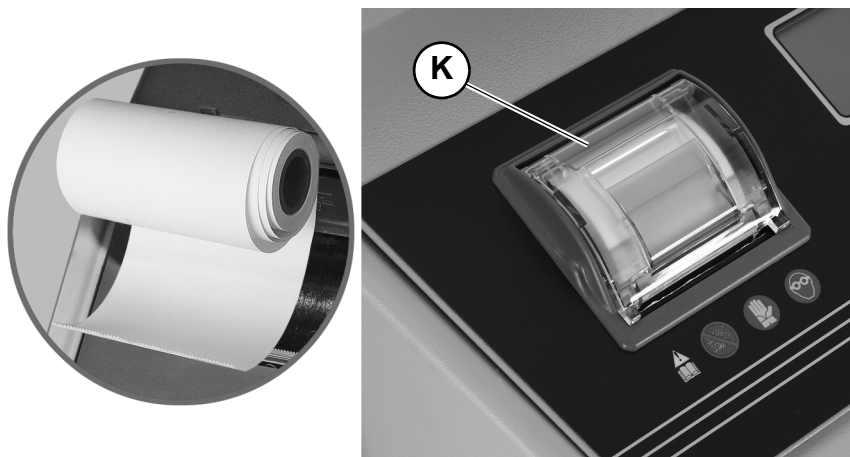
2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare “**Service**”:

Riemp. Serb. Int.	☐
Lavaggio imp.AC	☐
Reset Balance	☐
Service	☒

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password “**7732**”.
6. Immettere la lunghezza dei tubi flessibili in centimetri.
7. Per confermare premere **ENTER**.

8.8 Sostituzione della carta da stampa

1. Per sostituire il rotolo di carta della stampante (**15**), aprire l'aletta (**K**).



2. Inserire un nuovo rotolo di carta come da figura e chiudere l'aletta (**K**).

8.9 Sostituzione della Flash Memory Card di WAECO

Nell'AirConServiceCenter si trova una Flash Memory Card di WAECO. La Flash Memory Card di WAECO contiene:

- il software dell'AirConServiceCenter
- una banca dati con tutti i tipi di veicoli comunemente in commercio e le quantità di riempimento dei relativi impianti di climatizzazione

Per potere disporre sempre di uno stato attuale dei dati deve essere installata l'ultima Flash Memory Card di WAECO.



NOTA

- Se si passa da una Flash Memory Card vecchia di WAECO ad una nuova, i dati individuali dell'apparecchio rimangono memorizzati (ad esempio i dati aziendali e le posizioni numeriche dei contatori).
- Una Flash Memory Card vecchia non è più necessaria e deve essere smaltita correttamente rispettando l'ambiente.

Per informazioni sull'attuale stato dei dati della Flash Memory Card di WAECO, contattare il servizio clienti di WAECO (Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-191).



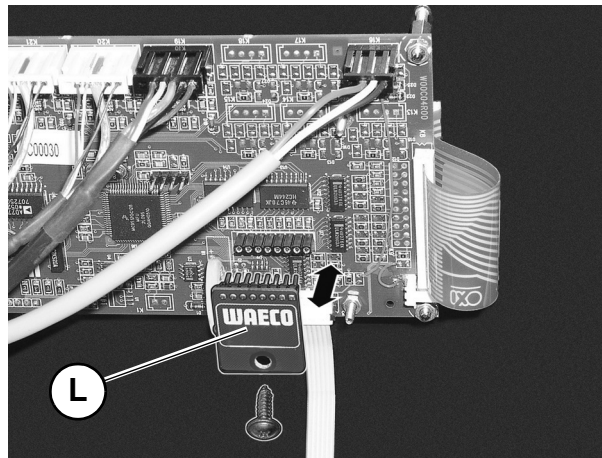
AVVERTENZA!

Prima di aprire la scatola, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.

1. Svitare le viti (D) del pannello di controllo e sollevarlo.



2. Allentare il blocco della Flash Memory Card di WAECO e rimuovere la Flash Memory Card (L) di WAECO.



3. Inserire la nuova Flash Memory Card di WAECO e bloccarla.
4. Chiudere il pannello di controllo e serrarlo.
5. Chiudere il pannello di controllo e inserire la presa.
6. Accendere l'apparecchio seguendo le istruzioni visualizzate sul display.

**NOTA**

Una volta che è stato acceso l'apparecchio è necessario trasferire i valori dalla Flash Memory Card all'apparecchio. A tal fine passare al menu **"Altre Selezioni"** – **"Service"** e immettere qui la password 1518. Confermare i seguenti messaggi sul display con **ENTER**!

8.10 Pulizia e cura

- Se necessario, pulire la scatola con un panno umido. Utilizzare eventualmente anche piccole quantità di detersivo per stoviglie. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Controllare regolarmente che i flessibili di ricarica (11) e (12) e i giunti di ricarica (13) e (14) non presentino danni. Non mettere in funzione l'AirConServiceCenter se danneggiato.

9 Smaltimento

9.1 Smaltimento dei liquidi recuperati

**AVVISO!**

L'olio esausto ricade nella categoria dei rifiuti speciali. Non mescolare olio esausto con altri liquidi.

Fino al momento dello smaltimento, conservare l'olio esausto in contenitori adatti.

9.2 Smaltimento del materiale di imballaggio

- Raccogliere il materiale di imballaggio in cartone nell'apposito contenitore per carta da macero.
- Raccogliere gli imballaggi in plastica nel cassonetto giallo.

9.3 Smaltimento del vecchio apparecchio

- Quando AirConServiceCenter viene messo fuori servizio definitivamente, eliminare tutti i liquidi dall'apparecchio e smaltirli correttamente rispettando l'ambiente.
- Portate l'apparecchio vecchio al centro di riciclaggio più vicino oppure al Servizio Assistenza Clienti WAEKO.

10 Come intervenire e quando

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Attenzione! Pressione max bombola interna”	Messaggio standard durante il processo di riciclaggio.	Per continuare, premere ENTER per tre secondi. Se il messaggio appare ripetutamente, informare il Centro Assistenza.
Sul display appare “Attenzione! Limite quantità refrig. nel serbatoio”	Il contenitore interno del refrigerante è troppo pieno per potere raccogliere la quantità da aspirare.	Svuotare correttamente il contenuto del contenitore interno del refrigerante.
Sul display appare “Attenzione! Ancora pressione nel sistema A/C Inizio recupero.”	Messaggio standard per l'inizio del processo di formazione del vuoto. È presente ancora pressione nell'impianto di climatizzazione.	Non sono necessari interventi. Il processo prosegue automaticamente.
Sul display appare “Attenzione! Sistema A/C in pressione.”	Messaggio durante il processo di formazione del vuoto. È presente pressione nell'impianto di climatizzazione.	Non sono necessari interventi. Il processo prosegue automaticamente.
Sul display appare “Vuoto insufficiente! Proseguire?”	Messaggio durante il processo di formazione del vuoto se la pressione dell'impianto di climatizzazione dopo 8 minuti supera i 50 mbar.	Controllare l'ermeticità dell'impianto di climatizzazione o i raccordi dell'AirCon ServiceCenter sull'impianto stesso.
Sul display appare “Perdita sistema A/C Proseguire?”	Messaggio al termine del processo di formazione del vuoto. Nell'impianto di climatizzazione si verifica una perdita di vapore superiore a 120 mbar nell'intervallo del tempo di controllo.	Controllare l'ermeticità dell'impianto di climatizzazione o i raccordi dell'AirCon ServiceCenter sull'impianto stesso.
Sul display appare “Svuotare contenitore olio recuperato !” (solo ASC 2000, ASC 2000 RPA e ASC 3000)	Messaggio durante il processo di aspirazione o riciclaggio se nel contenitore dell'olio esausto si trovano più di 150 ml di olio esausto.	Smaltire il contenuto del contenitore dell'olio esausto correttamente rispettando l'ambiente.
Sul display appare “Attenzione! Vuoto insufficiente per iniezione!”	Messaggio durante il processo di rabbocco se il vuoto nell'impianto di climatizzazione non è sufficiente per fare terminare il processo.	Controllare l'ermeticità dell'impianto di climatizzazione o i raccordi dell'AirCon ServiceCenter sull'impianto stesso.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Quantità refriger. insufficiente. Reintegrare.”	Messaggio durante l'immissione del processo se la quantità del refrigerante del contenitore interno non è sufficiente per fare terminare il processo.	Rabboccare il contenitore interno del refrigerante.
Sul display appare “UV insufficiente!”	Messaggio durante l'immissione del processo se la quantità di additivo UV non è sufficiente per fare terminare il processo.	Riempire il contenitore per additivo UV. ASC 1000: assicurarsi che la bilancia e i contenitori possano muoversi liberamente.
Sul display appare “Olio insufficiente!”	Messaggio durante l'immissione del processo se la quantità presente nel contenitore dell'olio pulito non è sufficiente per portare a termine il processo.	Rabboccare il contenitore dell'olio pulito con un tipo di olio adatto. ASC 1000: assicurarsi che la bilancia e i contenitori possano muoversi liberamente.
Sul display appare “Tempo di riempimento max superato! Proseguire?”	Messaggio durante il processo di riempimento se la quantità di refrigerante impostata non può essere inserita.	Controllare l'accessibilità dei collegamenti dell'AirCon Service Center.
Sul display appare “Bombola vuota o valvola chiusa. Verificare!”	Messaggio all'inizio o durante il rabbocco del contenitore interno del refrigerante se non è stato possibile raggiungere la quantità di refrigerante impostata.	Controllare che nel contenitore esterno del refrigerante sia ancora presente la quantità di refrigerante sufficiente o controllare che le valvole sul contenitore esterno del refrigerante siano aperte.
Sul display appare “Sostituire filtro riciclaggio. Proseguire?”	Messaggio al momento dell'accensione dell'AirCon Service Center.	Sostituire il disidratatore il più presto possibile (capitolo “Cambio del disidratatore” a pagina 43). Per proseguire premere 3 sec. Enter .
Sul display appare “Sostituire olio pompa vuoto. Proseguire?”	Messaggio al momento dell'accensione dell'AirCon Service Center.	Cambiare l'olio della pompa per vuoto il più presto possibile (capitolo “Cambio dell'olio della pompa per vuoto” a pagina 46). Per proseguire premere 3 sec. Enter .

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Stampante non disponibile. Proseguire?”	Il messaggio segnala un disturbo della stampante.	Controllare se nella stampante c'è la carta. Controllare se la stampante è accesa (il LED giallo con luce costante). Controllare se il coperchio è chiuso bene.
Sul display appare “Errore 01”	Prima di effettuare il test di aumento della pressione, non è stato possibile ridurre a sufficienza la pressione.	Controllare se l'impianto di climatizzazione e i collegamenti elettrici presentano difetti di tenuta, strozzature o una formazione di ghiaccio. Controllare la calibratura del trasduttore PS.
Sul display appare “Errore 02”	Ripetuto aumento di pressione durante il test di aumento della pressione. Non è possibile ridurre a sufficienza la pressione.	Controllare se l'impianto di climatizzazione e i collegamenti elettrici presentano difetti di tenuta, strozzature o una formazione di ghiaccio. Controllare la calibratura del trasduttore PS.
Sul display appare “Errore 03”	La bilancia del refrigerante non emette nessun valore.	Controllare il funzionamento della bilancia.
Sul display appare “Errore 04”	Durante il processo di flussaggio non è possibile ridurre la pressione.	Controllare se l'impianto di climatizzazione e i collegamenti elettrici presentano difetti di tenuta, strozzature o una formazione di ghiaccio. Controllare la calibratura del trasduttore PS.
Sul display appare “Errore 05”	Pressione troppo bassa nel collegamento esterno di azoto. (< 4 bar)	Controllare l'impostazione del riduttore di pressione della bombola esterna. Controllare i collegamenti elettrici e le valvole.
Sul display appare “Errore 07”	Pressione troppo alta nel collegamento esterno di azoto. (> 14 bar)	Controllare l'impostazione del riduttore di pressione della bombola esterna.
Sul display appare “Errore 08”	Si è cercato di riportare la bilancia del refrigerante in posizione zero, senza scaricare la bilancia.	Scaricare la bilancia del refrigerante, serrare fino all'arresto la vite a testa zigrinata del fissaggio per il trasporto (se presente) sotto alla stazione.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Errore 09”	Durante il processo di flussaggio non è stato possibile determinare la pressione nel collegamento ND del dispositivo di ricarica del climatizzatore.	Collegare il tubo LP al contenitore di flussaggio e aprire la valvola.
Sul display appare “Errore 10”	Durante il test del software non è stato possibile ridurre a sufficienza la pressione interna con il compressore.	Pressione residua ai manometri? Controllare la calibratura del trasduttore PS. Controllare la pressione della bombola interna. Controllare il funzionamento del compressore e delle relative valvole elettromagnetiche.
Sul display appare “Errore 11”	Durante il “test del software” non è stato possibile scaricare l'olio esausto.	Olio esausto nel distillatore? Scarico olio esausto interrotto durante l'ultimo processo? Inserito in modo corretto il contenitore dell'olio esausto. Controllare il funzionamento dell'elettrovalvola. Foro di areazione nel contenitore dell'olio esausto presente/ostruito?
Sul display appare “Errore 12”	Durante il test del software, non è stato possibile estrarre il refrigerante dal serbatoio interno.	Controllare la calibratura del trasduttore PS. Controllare se la valvola del serbatoio interno è aperta. Controllare la valvola RE (di ricarica). La temperatura circostante è sotto i 10°C?
Sul display appare “Errore 60”	Durante l'assistenza ibrida (flussaggio dei flessibili di ricarica con olio ibrido) non è stato raggiunto il vuoto.	I flessibili di ricarica sono collegati al contenitore di flussaggio ibrido? Il contenitore di flussaggio ibrido è stato montato correttamente? Controllare la tenuta dei collegamenti.
Sul display appare “Errore 61”	Aumento di pressione durante la ricarica ibrida (flussaggio dei flessibili di ricarica con olio ibrido).	I flessibili di ricarica sono collegati al contenitore di flussaggio ibrido? Il contenitore di flussaggio ibrido è stato montato correttamente? Gli innesti di ricarica sono aperti?

11 Specifiche tecniche

ASC 1000	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	95 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	18 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	4 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico	0,2 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	12,0 l (10,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	± 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	± 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

ASC 2000	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	100 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	30 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	5 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico	0,32 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	24,0 l (21,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	± 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	± 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

ASC2000RPA	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	100 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	30 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	5 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico	0,32 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	24,0 l (21,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	± 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	± 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

ASC3000	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	105 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	30 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	153 l / ora
Potenza del compressore ermetico	0,32 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	24,0 l (21,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	± 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	± 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

12 Accessori

Disponibile come accessorio (non in dotazione):

Pos.	Denominazione	N. articolo
1	Bombola per olio pulito PAG ISO 46, 500 ml	8887200013
2	Bombola per olio pulito PAG ISO 100, 500 ml	8887200014
3	Bombola per mezzo di contrasto UV, 500 ml	TP-3820-500
4	Adattatore da 500 ml per bombola per olio pulito e per mezzo di contrasto UV	4440600026
5	Contenitore per un'altro tipo di olio	4440600034
6	Contenitore per olio esausto, 500 ml	4440600033
7	Filtro sostitutivo per la manutenzione	4440400009
8	Cilindro di riempimento 4,4 kg come deposito refrigerante	8885200003
9	Copertura di protezione dell'apparecchio	4445900081
10	Bombola di riserva per dispositivo riempimento tracciante, 236 ml	TP-3820-0008
11	Bombola di riserva per dispositivo riempimento tracciante, 475 ml	TP-3820-0016
12	Dispositivo riempimento tracciante (contenitore per additivo separato)	4440600034
13	Rotolo di carta di riserva per stampante (carta termica) (VPE 4)	4445900088
14	Flessibile di ricarica per lato HP (standard SAE) 5 m	8885100026
15	Flessibile di ricarica per lato LP (standard SAE) 5 m	8885100025
16	Occhiali di protezione	8885400066
17	Guanti di protezione	8885400065
18	Olio della pompa per vuoto, 1000 ml	8887200018
19	Filtro di analisi del refrigerante	4440600076

WAECO

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63

D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195

☎ +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ +61 7 55076000

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX

Dometic Benelux B.V.

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

Dometic Branch Office Belgium

Zinkstraat 13

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 151

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

CHINA

WAECO Impex Ltd.

Shenzhen Futian office (WIE)

1402-1404 1 D/F, Zhou Yue Building

Fu Hua Road, Futian Central Zone

518048 Shenzhen

☎ +86 755 2560 7722

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic S.N.C.

ZA du Pré de la Dame Jeanne

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

☎ +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

Hong Kong

☎ +852 24611386

☎ +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

MEXICO

Dometic AB

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5374 4106

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NORWAY

Dometic Norway AS

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

Poland

☎ +48 22 414 32 00

☎ +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

Russia

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.

Tehelná 8

SK-98601 Fíľakovo

☎ +421 47 4319 107

☎ +421 47 4319 166

Mail: info@dometic.sk

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

P. O. Box 2562

2008 Bedfordview

☎ +27 11 4504978

☎ +27 82 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

UNITED ARAB STATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai, United Arab Emirates

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

☎ +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk